



Canadian Association of Second Language Teachers
Association canadienne des professeurs de langues secondes

L'EXCELLENCE DANS L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES



RAPPORT ANNUEL 2018-2019

TABLE DES MATIÈRES

Mot de la présidente	1
À propos de l'ACPLS	3
Membres	5
Gouvernance	6
Prix de l'ACPLS 2018	7
Information et communications	9
Perfectionnement professionnel	12
Ressources	14
Recherche	17
Appui aux enseignants et défense de leurs intérêts	18
Finances	19

English version available

Association canadienne des professeurs de langues secondes

www.caslt.org
admin@caslt.org

Nous reconnaissons l'appui financier
du gouvernement du Canada

Canada 

MOT DE LA PRÉSIDENTE



Janice Aubry
Présidente de l'ACPLS

C'est avec grand plaisir que nous présentons ce rapport annuel soulignant nos réalisations au cours de l'année financière 2018-2019, qui a été une autre année incroyable et bien remplie. Durant la dernière année, l'ACPLS a bien servi nos membres, elle a concrétisé notre vision dans de nombreux domaines et est allée de l'avant pour soutenir l'excellence dans l'enseignement des langues à travers le Canada et ailleurs dans le monde.

Grâce à notre personnel de bureau, aux membres du conseil d'administration et aux représentants du Conseil national, l'ACPLS a participé à une diversité de conférences et congrès pour enseignants ainsi qu'à d'autres événements de réseautage pour mettre en relief les projets, les ressources et les actions de soutien de l'ACPLS, et pour promouvoir l'excellence dans l'enseignement des

langues secondes. Le dévouement indéfectible de notre personnel, de notre conseil d'administration et de notre Conseil national est crucial pour permettre à notre association de réaliser sa mission.

Tant de choses ont été réalisées en 2018-2019 sur le front du perfectionnement professionnel. L'ACPLS a travaillé avec diligence tout au long de l'année pour préparer une autre conférence Langues sans frontières (LSF) des plus réussies avec notre partenaire local l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL₂C) de l'Université du Nouveau-Brunswick. Sur d'autres fronts, l'ACPLS continue de proposer du perfectionnement professionnel de qualité à travers notre Journée nationale de réseautage, nos séances de perfectionnement professionnel en ligne, CASLT Chez-Vous et nos présentations à des conférences pour enseignants. Par ailleurs, l'ACPLS a entrepris le développement d'une plateforme d'apprentissage en ligne asynchrone en vue d'améliorer l'accès à du perfectionnement professionnel pour les enseignants de FLS et d'ALS. Vous trouverez davantage d'information au sujet de ces initiatives plus loin dans ce rapport.

Face au besoin grandissant dans les communautés autochtones de préserver leur héritage linguistique et de le transmettre aux générations futures, l'ACPLS a élaboré un centre de ressources en ligne pour confirmer notre engagement et notre soutien en vue de cette revitalisation. L'ACPLS a aussi créé deux nouvelles ressources pour les enseignants et les administrateurs en langues secondes : le *Manuel*

Vision

L'excellence dans
l'enseignement des langues

Mission

L'ACPLS encourage et fait progresser l'excellence professionnelle dans l'enseignement des langues au Canada.

L'ACPLS soutient ses membres en favorisant l'essor de l'apprentissage et de l'enseignement des langues partout au Canada, en créant des occasions de perfectionnement professionnel, en entreprenant des recherches et en diffusant les résultats de ces travaux, et en facilitant l'échange d'informations et d'idées entre les enseignants de langues.

MOT DE LA PRÉSIDENTE

de l'approche actionnelle et la série Pour la réussite de tous.

Facilitant un échange constant d'information sur la recherche actuelle et les meilleures pratiques, nos produits et nos canaux de communication connaissent une hausse du nombre d'abonnés. Cela est particulièrement révélateur de la valeur que nos membres attribuent aux communications de l'ACPLS sur l'enseignement des langues secondes.

Sur le plan de la gouvernance, le conseil d'administration de l'ACPLS a continué de donner une orientation stratégique à l'association tout au long de 2018-2019. Il a travaillé sans relâche à établir le plan stratégique de l'ACPLS pour 2019-2022, et a terminé la révision des règlements administratifs, des politiques des cadres supérieurs et des règles générales de procédure de l'ACPLS. En outre, les membres du conseil d'administration ont présidé des comités, élaboré et mis en œuvre des projets,

défendu nos intérêts et maintenu les finances de l'organisation en excellent état. Chapeau!

Le conseil d'administration de l'ACPLS est soutenu par les représentants au Conseil national (CN), et leur dévouement envers l'ACPLS et le travail ahurissant qu'ils font m'impressionnent grandement. Un immense merci à nos membres actuels et sortants du CN, ce groupe dévoué a accompli de l'excellent travail cette année! Notre personnel plein d'ardeur, qui assure le bon fonctionnement des activités quotidiennes de l'ACPLS, mérite aussi nos remerciements.

Toute notre reconnaissance à l'ensemble des bailleurs de fonds de l'ACPLS, avec un merci spécial au ministère du Patrimoine canadien pour son soutien sans faille. Aussi, soulignons que de nombreuses organisations linguistiques exceptionnelles travaillent aux côtés de l'ACPLS quotidiennement comme partenaires, collaborateurs et parties prenantes pour faire

progresser l'excellence dans l'enseignement des langues secondes. Nous accomplissons de grandes choses ensemble!

L'ACPLS est vraiment vigoureuse et florissante. Comme je passe de présidente à présidente sortante, j'ai réfléchi au temps passé avec l'ACPLS dans mes divers rôles : membre, représentante au CN, membre du conseil d'administration, trésorière, vice-présidente et maintenant présidente. Dans tous ces rôles, au fil de toutes ces années, j'ai vu le personnel de l'ACPLS, les membres du conseil d'administration, les représentants au CN et les parties prenantes qui ont travaillé très fort pour faire en sorte que l'enseignement de langues secondes, tout comme l'ACPLS elle-même, soit solide, soutenu et prospère. Ensemble, nous avons connu beaucoup de succès. Ensemble, nous sommes promis à un avenir faste. Merci pour votre collaboration et votre soutien – ce fut un honneur de servir cette remarquable organisation.



À PROPOS DE L'ACPLS

Conseil d'administration 2018-2019

- Janice Aubry, présidente
- Gillian Blackmore, vice-présidente
- Enrica Piccardo, trésorière
- Maureen Smith, secrétaire
- Carole Bonin, directrice par mandat spécial
- Chantal Lafarge, directrice par mandat spécial

Conseil national 2018-2019

- Stacey Sveistrup, Colombie-Britannique
- Marnie Beaudoin, Alberta
- Linda Osbourne, Saskatchewan
- Kathi McConnell-Hore, Manitoba
- Faten Hanna, Ontario
- Terry Price, Québec
- Chantal Lafargue, Nouveau-Brunswick (élue au conseil d'administration)
- Anissa MacLeod, Nouvelle-Écosse
- Deneen Gallant-Norring, Île-du-Prince-Édouard
- Lisa Browne Peters, Terre-Neuve-et-Labrador
- Pascal St-Laurent, Yukon
- Elizabeth Monroe, Territoires du Nord-Ouest
- Josianne Beaumont, Nunavut

Personnel

- Francis Potié, directeur général
- Elise Catudal, coordonnatrice des publications
- Melanie Malo, adjointe à l'administration et aux adhésions
- Valérie Bourdages et Jean-Pierre Niyitanga, coordonnateurs des communications et du marketing
- Diane Paquette, gestionnaire des finances



Membres du conseil d'administration, septembre 2018



Membres du Conseil national, septembre 2018



Membres du personnel, septembre 2018

À PROPOS DE L'ACPLS

Remerciements

L'ACPLS aimerait remercier les organismes suivants pour leur travail et leur soutien :

Partenaires provinciaux

- Association québécoise des enseignants de français langue seconde (AQEFLS)
- British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML)
- Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (ÉFM)
- Association manitobaine des professeurs de français (AMPF)
- New Brunswick Teachers' Association (NBTA)
- Association des enseignant(e)s de langues de la Nouvelle-Écosse (AELNE)
- Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV)
- Association des enseignants de français de base – Î.-P.-É.
- Association des professeurs de français de la Saskatchewan (APFS)
- Second Languages and Intercultural Council (SLIC)
- Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais langue seconde au Québec (SPEAQ)
- Ministère de l'Éducation du Yukon (programmes francophones)
- Ministère de l'Éducation du Nunavut (programmes francophones)

Partenaires nationaux

- Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI)
- Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE)
- Canadian Parents for French (CPF)
- Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE)
- Le français pour l'avenir

Partenaires internationaux

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)
- Goethe-Institut
- Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)
- Fédération internationale des professeurs de langues vivantes (FIPLV)

Autres partenaires

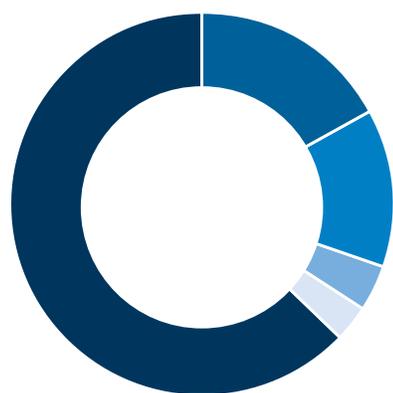
- Institute for Innovation in Second Language Education (IISLE) du Edmonton Public School Board (EPSB)
- Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), Université d'Ottawa
- Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL2C)
- Revue canadienne des langues vivantes (RCLV)

Partenaire – programmes d'affinité

- La Personnelle, pour notre assurance de groupe automobile et habitation

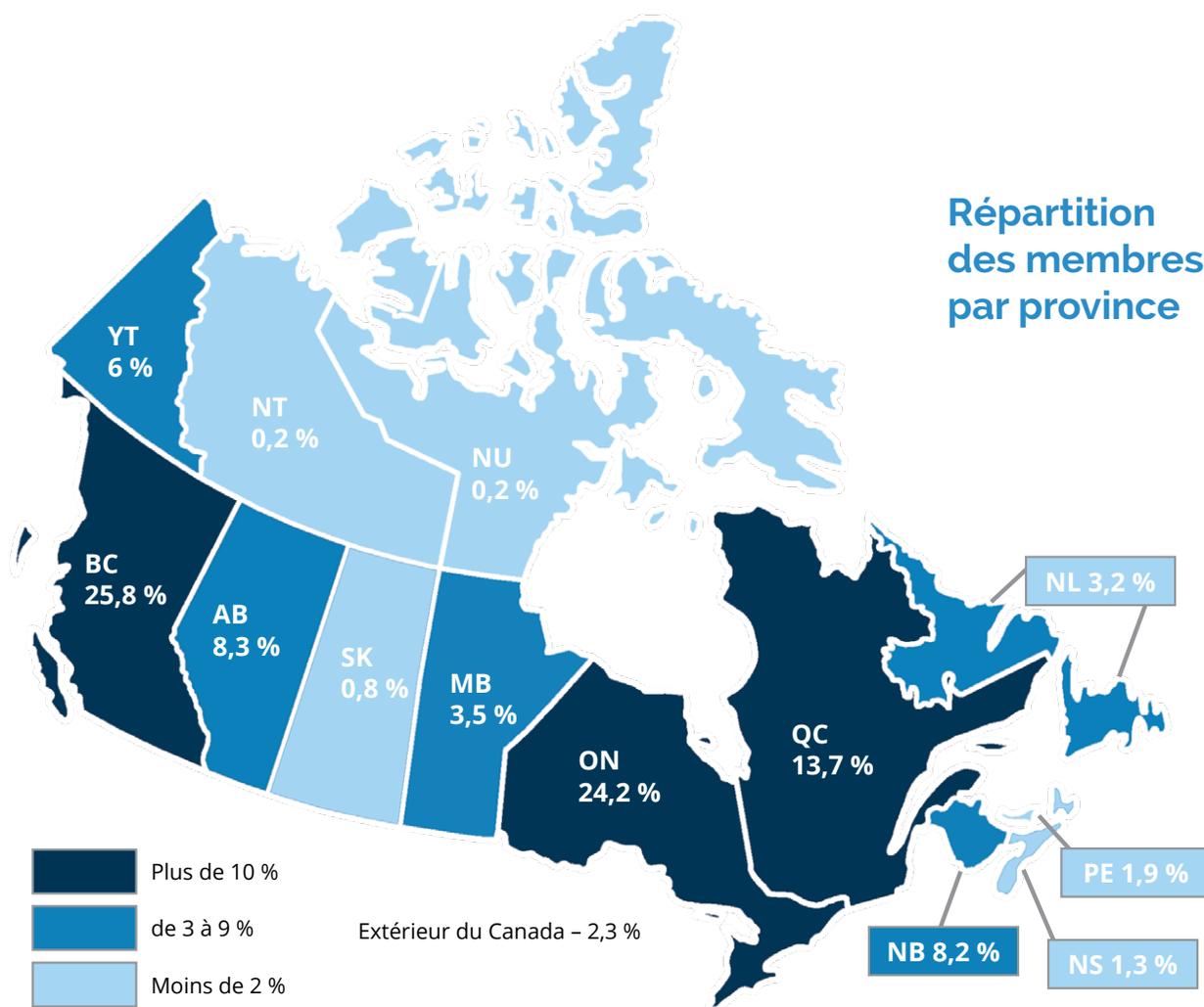


MEMBRES



- Affilié - 62 %
- Étudiant - 17 %
- Individuel - 13 %
- Honorifique - 4 %
- Institutionnel - 3 %

Répartition des membres selon le type d'adhésion

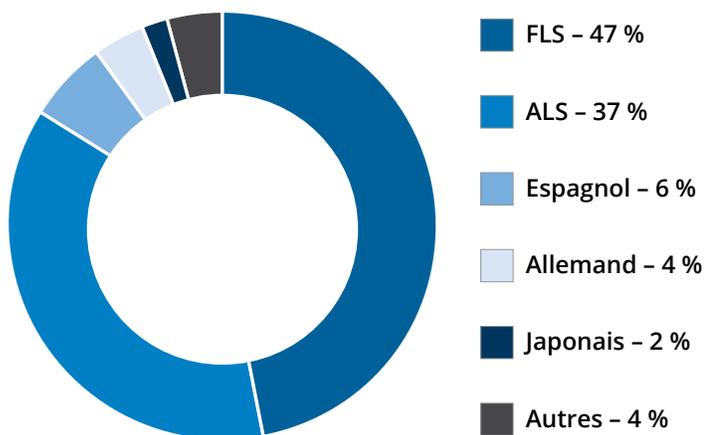


Répartition des membres par province

- Plus de 10 %
- de 3 à 9 %
- Moins de 2 %

MEMBRES

Langues enseignées (autodéclarées)



GOVERNANCE

Le conseil d'administration est responsable de superviser la gestion des activités et des affaires de l'association. Pour remplir ce mandat, le conseil d'administration de l'ACPLS a tenu quatre réunions en ligne et cinq réunions en personne. En plus des responsabilités récurrentes telles que l'établissement de priorités, l'approbation de budgets et de rapports financiers ainsi que la réception de rapports d'activités, le conseil d'administration de l'ACPLS a travaillé sur des projets spéciaux, incluant les suivants :

- Révision des règlements administratifs, des politiques des cadres supérieurs et des règles générales de procédure de l'ACPLS
- Établissement du plan stratégique de l'ACPLS pour 2019-2022
- Détermination des projets et actions relativement au recrutement et au maintien des enseignants de FLS
- Convocation d'un groupe de réflexion sur la conception pédagogique pour l'apprentissage de langues secondes dans des environnements en ligne automatisés et médiatisés par un instructeur
- Commande d'une revue de littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur
- Surveillance des projets et de la programmation de l'ACPLS

PRIX DE L'ACPLS 2018

Prix Robert-Roy

Le prix Robert-Roy, offert en mémoire du président fondateur de l'ACPLS, est remis annuellement pour commémorer les contributions exceptionnelles d'éducateurs et de chercheurs à l'enseignement des langues secondes. Doyenne associée à la Faculté d'éducation de l'Université de la Colombie-Britannique, Dre Wendy Carr est grandement méritante. La distinction dont a fait preuve Dre Wendy Carr en matière d'enseignement, de recherche et de leadership dans le domaine de l'éducation en français a contribué de façon considérable à modeler l'enseignement et l'apprentissage de langues secondes au Canada.

Dre Carr a été une inspiration dans la formation des enseignants sur de nombreux plans tout au long de sa carrière et elle a occupé des postes de leadership aux niveaux provincial et national durant près de deux décennies. Auteure d'une abondance de publications professionnelles axées sur l'enseignement du FLS, elle a aussi été une pionnière dans l'instauration de cours et de programmes universitaires en vue d'améliorer la formation initiale des enseignants en FLS. Elle est largement considérée comme une défenseuse passionnée de l'enseignement du FLS et elle continue de contribuer au dialogue national, particulièrement en ce qui a trait à l'apprentissage professionnel.

Prix Membre honoraire à vie

Le statut de Membre honoraire à vie est octroyé aux personnes qui ont fait preuve de leadership et qui ont contribué de façon importante à l'avancement de l'enseignement et de l'apprentissage de langues secondes. La récipiendaire pour l'année 2018 était Valerie Pike, une éducatrice en français langue seconde dont la carrière et le travail connexe s'étendent sur plusieurs décennies tant au Canada qu'à l'international.

Dans ses rôles comme enseignante, chef de département, chargée de cours à l'Université Memorial, examinatrice DELF, conceptrice de ressources et professeure en formation à distance, l'enseignement du FLS a été l'inspiration de Valerie.



Valerie Pike (gauche) et Dre Wendy Carr (droite)

Elle a mis au point des initiatives en langues secondes dans des milieux scolaires, des contextes internationaux ainsi que des plateformes virtuelles.

Valerie a rempli des rôles de leadership au sein de nombreuses organisations incluant l'ACPLS, où elle a servi de 2004 à 2011, incluant un mandat comme présidente. Valerie est aussi récipiendaire de prix aussi prestigieux que le Prix du Premier ministre pour l'excellence dans l'enseignement ainsi que la Médaille du jubilé d'or de la reine Elizabeth II pour services publics.

PRIX DE L'ACPLS 2018

Prix H.H.-Stern

Nommé à la mémoire de Dr H.H. Stern, ce prix reconnaît les contributions à l'enseignement de langues secondes d'un(e) enseignant(e) qui utilise des pratiques novatrices en classe. En 2018, le prix H.H-Stern a été remis à Jennifer MacDonald et à Jodi Daly.

Comme enseignante en français de base au Vernon River Consolidated School, à l'Île-du-Prince-Édouard, Mme MacDonald a été active au sein de nouvelles initiatives en pilotant le curriculum, de même qu'en contribuant à la planification et à l'administration de perfectionnement professionnel à l'échelle de la province. En 2015, elle a aidé à créer un cadre pour les accompagnateurs en littératie afin qu'ils puissent commencer à travailler en français de base. En 2017, elle a participé à la série de vidéos du Conseil des ministres de l'Éducation, Canada (CMEC) « Le français langue seconde... tout le monde s'engage! ». En 2018, elle s'est attaquée à un nouveau défi comme accompagnatrice pédagogique en FLS.

Comme enseignante de français au Mennonite Brethren Collegiate Institute, au Manitoba, Jodi Daly a élaboré un projet – Les cercles littéraires au secondaire en français – visant à aider les étudiants à s'exprimer avec plus de spontanéité et d'exactitude en français. Elle a aussi contribué à la production d'une ressource vidéo pour les écoles secondaires au Manitoba. Jodi donne le cours « Français : Communication et culture » aux élèves de la 9^e à la 12^e année, et elle préconise l'approche équilibrée basée sur la littératie, à laquelle elle porte un intérêt particulier.



Jennifer MacDonald



Jodi Daly

INFORMATION ET COMMUNICATIONS

Réflexions

Réflexions, notre revue professionnelle, demeure un important véhicule d'information sur la recherche courante dans le domaine de l'enseignement de langues additionnelles, sur les pratiques et les stratégies dans la salle de classe, sur les profils de parties prenantes dans le domaine de l'enseignement de langues secondes, de même que sur les activités de l'ACPLS.

Réflexions est publiée trois fois par année, avec une mise en ligne sur le site Web de l'ACPLS et un envoi en format numérique à nos membres.



Infolettre

CASLT Info ACPLS, notre bulletin électronique, est publié chaque semaine, distribué aux membres et aux abonnés, et accessible sur le site Web de l'ACPLS. L'infolettre connaît une hausse constante du nombre de ses abonnés. Les abonnements hebdomadaires en 2018-2019 ont atteint une moyenne de **6 200**, soit une augmentation de 11,4 % par rapport à l'année précédente. Parmi ces abonnés, **35 %** ont consulté l'infolettre, ce qui représente un taux important de clics. *CASLT Info ACPLS* est un important outil permettant aux éducateurs en langues secondes de suivre les développements dans le domaine.



35 %



CASLT Info ACPLS



CASLT Website | Site Web de l'ACPLS | Contact Us

Subscribe | Archive | Advertise

INFORMATION ET COMMUNICATIONS

Site Web de l'ACPLS

Le site Web est essentiel pour nos interactions avec les membres, la diffusion d'information et la distribution de ressources pédagogiques et de perfectionnement professionnel. Au cours de l'année 2018-2019, le site Web de l'ACPLS a attiré plus de **21 000 visiteurs**,

soit une **hausse de 115 %** par rapport à l'année précédente. Le nombre de séances s'est également accru de 145 %. La durée moyenne des séances était de 1 minute et 50 secondes, représentant une modeste hausse de 14,4 % par rapport à l'année précédente.



Médias sociaux

L'ACPLS entretient le dialogue avec les membres, les parties prenantes et le public par l'entremise des médias sociaux.

Twitter

En 2018-2019, l'ACPLS a publié 159 microbillets (*tweets*), avec un gain de près de **223 000 impressions**.

Les microbillets de l'ACPLS ont été republiés 728 fois et ont recueilli 1 079 mentions « J'aime ». À la fin de l'année financière, l'ACPLS avait **1 785 abonnés**, représentant une hausse de 11,49 % par rapport à l'année précédente.



Page Facebook

La page Facebook de l'ACPLS continue d'attirer des abonnés. À la fin du mois de mars 2019, la page comptait **365 abonnés**, une hausse de 58 % par rapport à l'année précédente. Plus de 150 messages publiés sur la page ont généré plus de **26 000 impressions**.



Groupe Facebook

Le groupe Facebook CASLT/ACPLS, tenu par des ami(e)s de l'ACPLS, compte **443 membres**, ce qui représente une augmentation de 1,3 % en 2018-2019.



YouTube

L'ACPLS a ajouté **14 nouveaux** vidéos sur sa chaîne YouTube, dont 8 ont été créés pour le nouveau site Web d'Aboriginal Languages Gathering. Par ailleurs, la chaîne YouTube présente des vidéos de haute qualité sur le Cadre européen commun de référence (CECR) et les stratégies d'inclusion, ainsi que des témoignages d'enseignants au sujet de l'utilisation du Portfolio des langues.



INFORMATION ET COMMUNICATIONS

Où était l'ACPLS?

Faciliter les échanges d'information et d'idées entre les enseignants de langues secondes et les parties prenantes constitue une partie de la mission de l'ACPLS. Dans ce contexte, l'ACPLS a participé à des événements tenus à travers le pays, incluant des conférences pour enseignants de langues secondes, des séminaires universitaires et d'autres activités de réseautage et de perfectionnement professionnel. Grâce à nos représentants du Conseil national, aux membres de notre conseil d'administration et autres bénévoles ainsi qu'aux membres de notre personnel, l'ACPLS a pris part aux événements énumérés ci-dessous, qui nous ont permis d'échanger de l'information avec la communauté de l'enseignement de langues secondes et d'élargir notre réseau :

- Congrès annuel de l'Association québécoise des enseignants de français langue seconde (AQEFLS) (Montréal, avril 2018)
- Conférence de l'Association canadienne des directeurs d'école (CAP) (St. John's, mai 2018)
- Conférence du Centre canadien d'études et de recherche en bilinguisme et aménagement linguistique (CCERBAL) (Ottawa, mai 2018)
- Conférence annuelle de la Canadian Association of Japanese Language Educators (CAJLE) (Victoria, août 2018)
- Séance d'accueil de l'ACPLS pour les parties prenantes en langues secondes (Charlottetown, août 2018)
- Réception de réseautage du conseil d'administration de l'ACPLS (Fredericton, août 2018)
- Journée de perfectionnement professionnel de l'Association manitobaine des professeurs de français (AMPF) (Winnipeg, octobre 2018)
- Conférence de l'Association canadienne des professionnels de l'immersion (ACPI) et des Éducateurs franco-manitobains (EFM) (Winnipeg, octobre 2018)
- Conférence de l'automne de l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV) (Timmins, octobre 2018)
- Présentation aux étudiants en éducation de l'Université Memorial (St. John's, novembre 2018)
- Séance d'accueil de l'ACPLS pour les parties prenantes en langues secondes (St. John's, novembre 2018)
- Congrès annuel et Journée d'études provinciale de l'Association des enseignants de français de base – Î.-P.-É. (Charlottetown, novembre 2018)
- Congrès annuel et World Languages Expo de l'American Council of Teachers of Foreign Languages (ACTFL) (intégré au Congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de langues vivantes [FIPLV]; Nouvelle-Orléans, novembre 2018)
- Étudiants de la Faculté de l'éducation, Université d'Ottawa (Ottawa, novembre 2018)
- Congrès annuel de la Société pour le perfectionnement de l'enseignement de l'anglais, langue seconde, au Québec (SPEAQ) (Lévis, novembre 2018)
- Réception de réseautage du conseil d'administration de l'ACPLS/Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) (Toronto, décembre 2018)
- Rencontre des consultants en langues modernes (Waterloo, décembre 2018)
- Congrès annuel de Langues Canada (Winnipeg, février 2019)
- Journée de réseautage et de perfectionnement professionnel en langues internationales, Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) (Ottawa, mars 2019)
- Conférence du printemps de l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV) (Toronto, mars 2019)

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Comme il est essentiel de permettre à nos membres de se tenir au courant des pratiques pédagogiques nouvelles et efficaces, l'ACPLS produit des publications et des ressources de premier ordre sur des méthodes d'enseignement éprouvées en langues secondes. Par ailleurs, l'ACPLS organise des conférences, des ateliers et des rencontres pour les enseignants de langues secondes et les parties prenantes afin de permettre d'apprendre les uns des autres et de mettre en commun les meilleures pratiques. Voici certaines des activités de perfectionnement professionnel de l'ACPLS pour 2018-2019 :

Formation professionnelle en ligne

Trois séances de formation professionnelle en ligne ont été offertes à 62 enseignants en 2018-2019.

- *Edutainment: Let's Play in the Second Language Classroom*, animée par Glen Cake (novembre 2018)
- *Introduction à l'Approche neurolinguistique pour l'enseignement des L2*, animée par Linda Osborne (janvier 2019)
- *Introduction to the Neurolinguistic Approach for the Teaching of L2*, animée par David Macfarlane (janvier 2019)

CASLT Chez-Vous (CCV)

Animée par Sylvia Duckworth, une séance CCV de trois heures intitulée « Using Technology in the Language Classroom and on How to Sketch Note » a été présentée à quelque 75 enseignants à Vancouver en mai 2018. Cette séance CCV a été coorganisée avec la British Columbia Association of Teachers of Modern Languages (BCATML).

Journée nationale de réseautage

L'ACPLS a présenté plusieurs ateliers et séances d'information sur les nouvelles ressources et initiatives dans le monde des langues secondes à l'AGA/Journée nationale de réseautage 2018.

- *Action-Oriented Approach Handbook* (Danielle Hunter et Denis Cousineau)
- *Manuel de l'approche actionnelle* (Danielle Hunter et Denis Cousineau)
- Rapport de l'ACPI sur la consultation à l'échelle du Canada (Chantal Bourbonnais)
- *LINCDIRE: Linguistic and Cultural Diversity Reinvented* (Enrica Piccardo et Aline Germain-Rutherford)
- Séance de commentaires sur *Pour la réussite de tous : Un guide pour les administrateurs* (Ciara Smith et Crystal Cholin)
- Utilisation du CECR dans les initiatives de revitalisation de la langue menées par



la communauté Oneida-of-the-Thames (Mary Joy Elijah et Maureen Smith)

- Survol de la publication récente du volume complémentaire du CECR (Enrica Piccardo)

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Séances aux conférences pour enseignants

En plus de l'organisation de nos propres événements de perfectionnement professionnel, l'ACPLS a participé à des conférences organisées par des associations provinciales, territoriales et nationales dans le domaine des langues secondes. En 2018-2019, grâce aux membres du conseil d'administration, aux représentants du Conseil national et aux bénévoles, l'ACPLS a présenté des séances lors des événements suivants :

- Conférence du printemps de l'AOPLV : *Manuel de l'approche actionnelle*
- Congrès annuel de la SPEAQ : Enseignement + Positivité
- Conférence de l'Association canadienne des directeurs d'école : *Revue de la littérature sur l'impact de l'apprentissage de langues secondes*
- Conférence annuelle de la CAJLE : Teaching and Learning Beyond the Classroom (Enseigner et apprendre en dehors de la classe)
- Congrès annuel de l'ACTFL : *Guide du nouvel enseignant*

Langues sans frontières

Les membres du personnel et du conseil d'administration ont travaillé avec diligence pour préparer la conférence Langues sans frontières (LSF) 2019 tenue à Fredericton, Nouveau-Brunswick, du 2 au 4 mai. Cet événement national de perfectionnement professionnel a été organisé conjointement par l'ACPLS et l'Institut de recherche en langues secondes du Canada (IRL₂C) de l'Université du Nouveau-Brunswick. LSF 2019 a présenté une centaine de séances de perfectionnement professionnel et un salon des exposants, en plus d'offrir de multiples occasions de réseautage. Plus de 500 éducateurs et parties prenantes en langues secondes provenant de tous les coins du Canada comptaient parmi les participants.



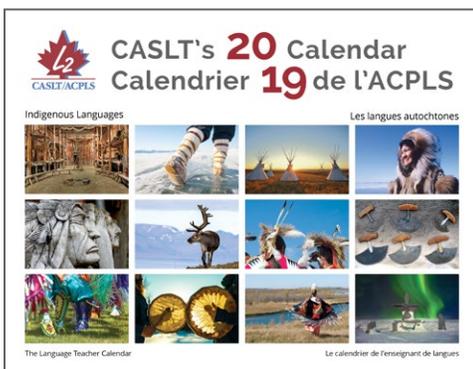
RESSOURCES

Boutique

La boutique en ligne de l'ACPLS offre une trentaine de ressources pédagogiques et de perfectionnement professionnel à l'intention des enseignants de langues secondes, de même que des rapports de recherches sur l'apprentissage et l'enseignement des langues. En 2018-2019, plus de **1 400 ressources** ont été achetées à la boutique. Les ressources les plus fréquemment achetées étaient les suivantes :

- *Literature Review on the Impact of Second-Language Learning*
- *Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde* (en anglais et en français)
- *Leadership pour des programmes de FLS réussis*

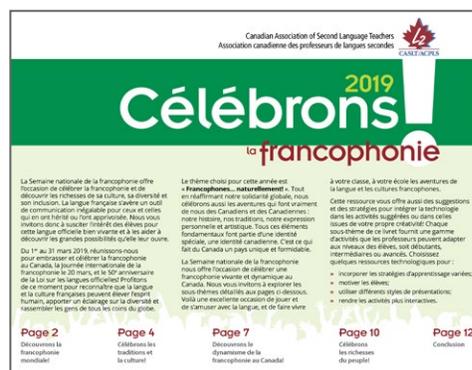
Calendrier de l'enseignant de langues 2019



Pour souligner l'Année internationale des langues autochtones proclamée par les Nations Unies, l'édition 2019 du calendrier met en relief quatre langues autochtones parlées au Canada : le mohawk, le gwich'in, le cri et l'inuktitut. Conçu comme un outil pédagogique, le calendrier fournit de l'information clé et propose des idées d'activités en classe ou de travaux scolaires qui invitent les étudiants à découvrir les langues autochtones vedettes.

Célébrons la francophonie!

Cette publication numérique gratuite pour les membres est offerte annuellement au mois de mars dans le cadre de la Semaine de la langue française. Elle comprend des ressources et des activités que les enseignants de FLS peuvent intégrer dans leurs classes. « Francophonie... naturellement! » était le thème de l'année 2019, qui présentait la culture et les traditions francophones tant au Canada qu'ailleurs dans le monde.



Série Pour la réussite de tous. Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde (imprimé)

~~\$34.00~~
\$20.40

1 Ajouter au panier



Manuel de l'approche actionnelle (imprimé et numérique)

~~\$55.00~~
\$33.00

1 Ajouter au panier



Guide du nouvel enseignant : persévérer et progresser dans la classe de langue seconde

~~\$35.00~~
\$21.00

1 Ajouter au panier

RESSOURCES

Manuel de l'approche actionnelle

Le *Manuel de l'approche actionnelle* est maintenant disponible, en anglais et en français, dans la boutique de l'ACPLS en formats imprimé et numérique. Fondé sur le *Cadre européen commun de référence pour les langues* (CECR) et le *CECR – Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs* (CECRVC), le *Manuel de l'approche actionnelle* a été conçu pour aider les professeurs de langues secondes à créer des scénarios actionnels

destinés à améliorer l'interaction orale des étudiants. Il offre un aperçu des recherches qui alimentent l'approche actionnelle, des conseils pratiques pour adapter celle-ci à tout curriculum, et des activités pédagogiques qui peuvent être reproduites telles quelles ou adaptées à d'autres contextes. Ce manuel comprend aussi un répertoire de liens et d'outils de communication utiles pour les enseignants.



La série Pour la réussite de tous

Financée par Patrimoine canadien, la série *Pour la réussite de tous* est conçue pour guider les enseignants et les administrateurs scolaires dans la recherche et la mise en œuvre de stratégies et de pratiques exemplaires permettant de rendre l'enseignement des langues accessible à tous les types d'apprenants. La première phase de cet objectif à long terme visait le développement de ressources permettant d'affronter les défis que pose le fait d'avoir des apprenants de langues additionnelles (ou nouveaux arrivants) dans les classes de langues secondes et dans les classes non linguistiques. Ce projet a résulté en la production de quatre nouvelles ressources.

Pour les enseignants :

- *Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde*
- *Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans toutes les classes*

Pour les administrateurs :

- *Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans la classe de langue seconde : un guide de réflexion pour les administrateurs scolaires*
- *Soutenir les apprenants d'une langue additionnelle dans toutes les classes : un guide de réflexion pour les administrateurs scolaires*

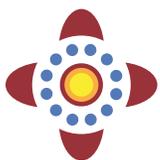
Dans l'avenir, l'ACPLS souhaite enrichir la série *Pour la réussite de tous* pour soutenir l'accessibilité de l'éducation linguistique pour les étudiants ayant des besoins exceptionnels.



RESSOURCES

Projets spéciaux

Site Web d'Aboriginal Languages Gathering (ALG)



ABORIGINAL LANGUAGES GATHERING

Pour faire suite à Rencontre sur les langues autochtones (Aboriginal Languages Gathering, ALG) tenue en Alberta en 2017, l'ACPLS a développé un centre de ressources en ligne visant à soutenir les éducateurs et les collectivités dans leurs efforts pour enseigner et revitaliser les langues autochtones. Nommé d'après l'ALG, le site Web (www.caslt-alg.org) héberge des vidéos et des balados d'apprentissage de haute qualité qui présentent les incroyables enseignements de leaders respectés dans leur communauté, des recherches sur la pédagogie linguistique autochtone, des programmes de formation pour enseignants, de même que des ressources pour l'acquisition des langues. Notre objectif est d'enrichir ce site Web de nouveaux contenus au fil du temps afin qu'il devienne un centre de ressources exhaustives. Le public est invité à contacter l'ACPLS pour soumettre des idées de contenus s'inscrivant dans la mission du site.

Application pour l'apprentissage des langues

Dans le cadre d'un appel de propositions de Patrimoine

canadien, l'ACPLS a exprimé un intérêt à présenter une soumission pour un projet de développement d'une application d'apprentissage en ligne qui permettrait à tous les Canadiens d'apprendre les deux langues officielles. Fidèle à notre engagement envers l'excellence dans l'enseignement des langues, l'ACPLS a formé un consortium avec des organisations partenaires afin de s'assurer que ce projet résulte en la création d'un outil d'apprentissage langagier de haute qualité et ayant un impact marqué.

En fin de compte, le gouvernement du Canada a établi un partenariat avec CBC/Radio-Canada pour la création de la plateforme d'apprentissage langagier « Le Mauril ». L'ACPLS continuera de rechercher des occasions, au nom de nos membres, permettant de soutenir cette importante initiative afin de s'assurer qu'elle offre des possibilités d'apprentissage de grande qualité pour les Canadiens.

Centre d'apprentissage en ligne

Dans ce projet, financé par le gouvernement du Canada, l'ACPLS travaillera à la création d'une bibliothèque de modules d'apprentissage asynchrones pour les enseignants de FLS et d'ALS qui seront offerts par le truchement d'une plateforme d'apprentissage en ligne. Ce projet permettra à l'ACPLS de proposer du contenu d'apprentissage professionnel de qualité et pertinent à un plus grand nombre d'enseignants de FLS et d'ALS.

L'ACPLS a embauché un concepteur de programmes pour des conseils sur les aspects pédagogiques de la plateforme. L'ACPLS entreprendra aussi l'exploration de contenu pertinent pour la plateforme, en commençant par des enregistrements de séances de perfectionnement professionnel déjà disponibles sur son site Web mais largement inexploités par les enseignants. En plus de ces enregistrements existants qui seront remaniés pour le module, l'ACPLS s'emploiera à créer du contenu entièrement nouveau basé sur les pratiques d'enseignement actuelles et les pédagogies émergentes.

L'ACPLS a aussi fait appel à un consultant pour des conseils sur les aspects techniques du projet, particulièrement sur les systèmes de gestion de l'apprentissage en ligne. Le consultant a produit un rapport qui inclut des recommandations de logiciels répondant aux besoins et aux capacités de l'ACPLS.

Groupe de réflexion sur la conception pédagogique

Reconnaissant que l'enseignement des langues en ligne est une tendance croissante, l'ACPLS a réuni une équipe constituée d'enseignants en exercice, de chercheurs et d'administrateurs de programmes pour explorer les approches optimales en conception pédagogique. Bien qu'encore au stade embryonnaire, l'objectif de ce projet est de proposer des ressources pratiques aux enseignants.

RECHERCHE

Revue de littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur

L'ACPLS a commandé au Language Research Centre de l'Université de Calgary une *Revue de littérature sur l'apprentissage des langues assisté par ordinateur*. Lorsqu'il sera prêt, ce document apportera des éclairages utiles sur la transmission de l'enseignement des langues à l'aide des nouvelles technologies.

Subventions de recherche et d'initiatives spéciales

L'objectif des subventions de recherche et d'initiatives spéciales de l'ACPLS est de favoriser les liens entre l'expérience des enseignants et les initiatives de l'ACPLS. Trois groupes de recherche qui ont reçu des subventions en 2018 ont terminé leur recherche et soumis leurs rapports finaux. Deux de ces projets portaient sur le portfolio des langues, alors que le troisième a examiné les soirées de jeux en famille comme outil pour renforcer les relations entre les étudiants, les parents et les écoles.

Les résultats des trois recherches ont été publiés dans le numéro de l'automne 2018 de *Réflexions*.

Afin que les enseignants disposent de suffisamment de temps pour réaliser leur recherche durant l'année scolaire, l'ACPLS a reconfiguré le cycle de vie des subventions de recherche. Au cours des années précédentes, l'appel de demandes était annoncé à l'automne, et la présentation ainsi que la sélection des demandes se terminaient autour du mois de janvier, ce qui ne laissait que quelques mois avant la fin de l'année scolaire. Selon le nouveau calendrier, l'appel de demandes est annoncé en mai et les bénéficiaires sont en mesure de commencer leur recherche en septembre.



APPUI AUX ENSEIGNANTS ET DÉFENSE DE LEURS INTÉRÊTS

Réseautage

Le réseautage est l'un des axes stratégiques clés de l'ACPLS. L'ACPLS s'efforce d'entretenir les relations existantes avec les parties prenantes en plus de créer de nouvelles relations dans le domaine de l'enseignement des langues secondes. Le réseautage est crucial pour pouvoir échanger de l'information, accéder à de l'expertise, établir des partenariats et saisir les occasions de collaborer.

Le réseautage est aussi une source de relations de travail à long terme. À cette fin, l'ACPLS a officiellement signé le renouvellement de son accord de partenariat avec l'Association ontarienne des professeurs de langues vivantes (AOPLV).

Assemblée générale annuelle (AGA) et Journée de réseautage 2018

L'Assemblée générale annuelle et Journée de réseautage 2018 a eu lieu à Gatineau, Québec, et a accueilli 80 participants. La partie réseautage de l'événement a fourni une occasion pour l'ACPLS de communiquer de l'information sur les meilleures pratiques pédagogiques, la recherche actuelle et les activités. Les parties prenantes dans l'enseignement des langues ont aussi discuté du *Plan d'action pour les langues officielles 2018-2023 : Investir dans notre avenir* du gouvernement du Canada, avec l'accent mis sur les possibilités offertes pour répondre au défi constant de la pénurie d'enseignants de FLS.

Réceptions de réseautage

En plus de l'AGA et Journée de réseautage, les membres du conseil d'administration de l'ACPLS ont organisé cinq réceptions de réseautage dans trois provinces : Fredericton, Charlottetown, St. John's, Toronto et Ottawa.

Défense des intérêts et promotion

Pourquoi les langues? Les langues façonnent...

Le comité de défense des intérêts et promotion poursuit la mise en œuvre de la campagne « Pourquoi les langues? Les langues façonnent... » basée sur les conclusions de la *Revue de la littérature sur l'impact de l'apprentissage de langues secondes*. L'ACPLS a élaboré et assemblé une trousse de promotion pour accroître la sensibilisation aux nombreux avantages de l'acquisition des langues. En plus d'une série d'accroches, d'articles et de présentations de séances, le comité a approuvé la production d'éléments promotionnels incluant des bannières, des clés USB et des dossiers de présentation.

Défense d'intérêts auprès du gouvernement

L'ACPLS a participé à plusieurs consultations du gouvernement du Canada sur la pénurie

www.caslt.org

POURQUOI LES LANGUES?



L'apprentissage d'une langue seconde favorise l'obtention de meilleurs résultats scolaires dans une variété de matières.

Apprenez-en davantage dans la *Revue de la littérature sur l'impact de l'apprentissage de langues secondes*. www.caslt.org/wll-pll

 Canadian Association of Second Language Teachers
Association canadienne des professeurs de langues secondes

d'enseignants de FLS et la modernisation de la Loi sur les langues officielles. Les membres du conseil d'administration ont aussi organisé un certain nombre de rencontres avec les gouvernements et les parties prenantes pour plaider en faveur de l'enseignement des langues.

FINANCES

Sommaire financier des projets pour l'année se terminant le 31 mars 2019

Voici l'état des revenus et des dépenses répartis par projet :

	Program- mation	Histoires – Aboriginal Languages Gathering	Manuel de l'approche actionnelle	Série Pour la reussite de tous	Centre d'apprentissage en ligne	2019 Total	2018 Total
REVENUS							
Contributions de Patrimoine canadien	366 000 \$	– \$	26 256 \$	76 868 \$	11 069 \$	480 193 \$	349 847 \$
Autres	49 762	111 370	-	-	-	161 132	567 402
	415 762	111 370	26 256	76 868	11 069	641 325	917 249
DÉPENSES							
Salaires et avantages sociaux	180 090	27 597	4 907	14 925	6 119	233 638	211 803
Honoraires	45 790	58 595	7 513	34 528	500	146 926	120 510
Déplacements	91 947	6 728	2 603	2 327	-	103 605	368 886
Impression et publicité	40 285	14 432	16 142	26 105	-	96 964	59 731
Coûts d'exploitation	33 573	4 094	100	3 000	4 450	45 217	137 186
Autres	4 504	-	-	-	-	4 504	6 497
	396 189	111 446	31 265	80 885	11 069	630 854	904 613
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES REVENUS PAR RAPPORT AUX DÉPENSES	19 573 \$	(76) \$	(5 009) \$	(4 017) \$	- \$	10 471 \$	12 636 \$

Canadian Association of
Second Language Teachers



Association canadienne des
professeurs de langues secondes

1-877-727-0994 | 613-727-0994 | admin@caslt.org | www.caslt.org